



CICOP-ITALY



CICOP FEDERATION

1° Congresso Specialistico Internazionale

Cimiteri Monumentali: Conoscenza, Conservazione, Restyling ed Innovazione

03 – 05 Maggio 2006

Luogo:
Teatro di S. Carlo, Modena, Italia

UNESCO's World Heritage Centre



Regione Emilia-Romagna



Comune di Modena



Università degli
Studi di Firenze



Ordine degli architetti
pianificatori paesaggisti e
conservatori della
provincia di Modena



Advanced Research Centre
for Cultural heritage
Interdisciplinary Projects



Association of Conservators of Cultural Heritage of Slovenia
Association des conservateurs du patrimoine culturel de Slovénie



UBA-Universidad de
Buenos Aires

International Master on the Rehabilitation of the Architectural Heritage, CICOP Federation

Organizzato dal CICOP-Italia

(Centro internazionale per la conservazione del patrimonio architettonico)



MERCOLEDÌ 3 MAGGIO 2006

h. 8.30-9.30

Registrazione partecipanti

h. 9.30.00 – 10.00

Apertura del Congresso

- **Benvenuto delle Autorità locali**
- **Saluto della Federazione CICOP**
- **Saluto da parte del Cultural Heritage Center dell'UNESCO**
- **Saluto dell'Ordine degli Architetti di Modena**
- **Presentazione del Congresso**

h. 10.00 – 10.15 Musica da camera

h. 10.15-11.15 Esposizioni Key-notes

Presidenti: Prof. Arch. Ezio Godoli, Prof. Julia Bolton Holloway, Prof. Arch. Amir Causevic, Arch. Ernesta Drole, Prof. Arch. Andreas Giacumacatos

h. 10.15 - 10.45 Key-note lecture, Prof. Damjan Prelovsek, Cultural Ph.D. Art History, Director General, Cultural Heritage Directorate, Ministry of Culture of the Republic of Slovenia, Ljubljana (Slovenia), "Le cappelle di Zale nel cimitero di Lubiana"

h. 10.45 - 11.15 Key-note lecture, Prof. Arch. Nanij Arias Incolla, Buenos Aires University, Cultural Heritage Directress, Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. "Puesta en valor de Bòvedas y Esculturas en el Cementerio de la Recoleta en Buenos Aires. Metodología y Difusión."

h. 11.15 – 11.30 Musica da camera

h. 11.30 -11.45 Coffee Break

h. 11.45 -13.30 Esposizioni Relatori

TEMA 1. Conoscenza

Il Cimitero e le sue correlazioni con l'architettura e la scultura.

Gli spazi cimiteriali nelle diverse culture. Tecnologie, stato dell'arte e processo diagnostico.

Identità culturale dei moderni cimiteri urbani.

Conoscenza dei valori culturali dei cimiteri monumentali e sensibilizzazione/educazione/partecipazione dei cittadini alle attività di protezione e restauro.

Promozione di attività turistiche e miglioramento ambientale dei luoghi cimiteriali monumentali.

- **Arch. Fernanda Cantone, Arch. Gabriella Reale, Arch. Monica Miano**, Università degli Studi di Catania, Facoltà di Architettura con sede a Siracusa, dipartimento ARP, Italia, *“La riscoperta del patrimonio ipogeo e la riqualificazione delle strutture sepolcrali. Le catacombe di santa Lucia alla Borgata a Siracusa”*
- **Prof. Ing. Amir Causevic, Prof. Arch. Mirsad Hadzirovic**, Senior University Assistant Work, Faculty of Architecture, Sarajevo, Bosnia - Herzegovina, *“Old Jewish cemetery in Sarajevo”*
- **Arch. Maria Daniil**, MSc in Architectural Conservation; **Dr. Arch. Grigoris Poulimenos**, Supervisor of the department of monuments and traditional buildings, Municipality of Athens, Greece, *“First Cemetery of Athens - Promotion of the historicity of a sacred space”*
- **Arch. Stefania DeMedici, Arch. Carla Senia**, Univ. degli Studi di Catania, Facoltà di Architettura, Dip. ARP; **Arch. Katia Fabbri, Arch. Daniele Intelisano**, Univ. degli studi di Napoli “Federico II”, Dip. di Configurazione e Attuazione dell' Architettura, Italia, *“Criteri per il recupero e la valorizzazione di spazi cimiteriali dimessi: il cimitero di Forza d'Agrò”*
- **Prof. Ernesta Drole**, Prof. of History and Sociology, Superior Conservator Institute for the Protection of Cultural Heritage of Slovenia, Regional office Nova Gorica, Slovenia, *“Military cemeteries of 1st World War on the territory of the Soča front”*
- **Prof. Arch. Ernesto Di Natale, Dott. Arch. Fulvio Lanzarone**, Facoltà di Architettura di Palermo, *“La memoria del vissuto nel cimitero monumentale di S. Maria dei Rotoli a Palermo: la cappella funeraria Pucci Pollina, La Manna”*
- **Prof. Arch. Andreas Giacumacatos**, University of Thessaloniki (AUTH), CICOP Greece, *“Il cimitero monumentale di Staglieno a Genova. Una 'città analoga' del XIX secolo”*

h. 13.45 – 14.45 Pranzo di Benvenuto

h. 15.00 - 16.00 Key-note lectures

Presidenti: Prof. Arch. Grazia Gobbi Sica, Prof. Arch. Ernesto Di Natale, Prof. Arch. Andrea Morpurgo, Arch. Eleni Gavra

- h. 15.00 - 15.20 Key-note lecture, Prof. Dr. Nuhad Abdallah**, Professor of Architecture & Urban Planning, University of Lattakia, Syria, *“Moslem Sects and their Cemeteries”*
- h. 15.20 - 15.40 Key-note lecture, Prof. Arch. Jorge Bozano**, Buenos Aires University, Cicop-Argentina, *“Cementerios realizadas por dos italianos en Argentina; del Arq. Juan Buschiazzo, de fines del siglo XIX, y del Arq. Francisco Salamone, de fines de la década del treinta (s XX)”*
- h. 15.40 - 16.00 Key-note lecture, Prof. Dr. Hans Leisen**, Faculty of Cultural Sciences, Institute of Conservation Science, Köln, *“Strategies for the preservation of gravestones on cemeteries”*

h. 16.00 - 17.30 Esposizione Relatori

- **Dr. Maria Angela Gelati**, Ricerca e Sviluppo Tanatologia, Docente Noinos.it, Antropologia Applicata, Italia, *“La morte come tema culturale”*
- **Dott. Arch. Milva Giacomelli**, Università degli studi di Firenze, Italia, *“Architetture cimiteriali di Silvio Gambini dal Liberty al Déco”*
- **Dr. Arch. Eleni G. Gavra, Dr. Vlasis Vlasidis**, Department for Balkan Studies, University of Western Macedonia, Greece, *“ Military Cemeteries of the first world war in Macedonia Region, Routes of reading history “searching” for the common cultural heritage”*
- **Prof. Arch. Grazia Gobbi Sica, Arch. Enzo Crestini**, Università degli Studi di Firenze, *“I cimiteri evangelici a Firenze”*
- **Arch. Alessandra Guadalupi, Arch. Maria Concetta Dipace, Arch. Giosafat Gambino, Arch. Alessandro Di Giuseppe**, *“ La città dei morti al Cairo”*
- **Prof. Ing. Tullia Iori , Ing. Patrizia Fermetti**, Università di Roma Tor Vergata, *“Il Monumento ai Martiri delle Fosse Ardeatine: architettura e costruzione”*

h. 17.30- 17.45 Coffee Break

h. 17.45- 18.15 Key-note lecture

Key-note lecture, Arch. Eliana Mauro, Dirigente Storico dell' Architettura, Assessorato dei Beni Culturali ed Ambientali della Regione Siciliana, *“Paesaggio e vocazione neogotica dei cimiteri dell'Ottocento in Italia. Giovan Battista Filippo Basile (Palermo 1825-1891). Revisione della teoria del bello e del sublime verso un'architettura autentica.”*

h. 18.15- 20.00 Esposizioni Relatori

- **Prof. Julia Bolton Holloway**, Director of English Cemetery, Florence, *“Florence’s Swiss-owned so-called ‘English’ Cemetery: an abandoned urban cemetery revived through the World Wide Web”*
- **Dr. Michail Larentzakis- Lascaris**, Conservatore/Restauratore, 16a Soprintendenza di Archeologia Preistorica & Classica di Thessaloniki e Chalcidica, Grecia, *“Il caso di una tomba Macedone del 3° secolo A.C.”*
- **Dott.ssa Daniela Milotti Bertoni**, *“Luoghi della memoria e identità culturale: il caso del cimitero di San Canziano presso Capodistria”*
- **Prof. Arch. Andrea Morpurgo**, Università degli studi di Bologna, *“Il cimitero israelitico italiano. L’immagine della comunità tra identità religiosa e identità nazionale”*
- **Arch. Maria Manuel Oliveira**, DAAUM - Dep. Architecture, University of Minho, Portugal, *“Related to the 18th Century “monument cemetery” of Vila Real de Santo António, a reflection on contemporaneity”*
- **Arch. Barbara Puggioni**, *“Il Cimitero Monumentale di Città di Castello (PG); schizzi, disegni e progetti nell’opera di Giuseppe Castellucci”*
- **Ing. Mario Cristiano**, Università degli Studi del Molise, Facoltà di Ingegneria, Dipartimento SAVA/Sezione Ingegneria-Ambiente, *“Genesis della architettura cimiteriale ipogea a Napoli. Le monumentali catacombe di San Gennaro”*

GIOVEDÌ 4 MAGGIO 2006

h. 9.00 - 10.00 Key - note lectures

Presidenti: Prof. Ing. Agostino Catalano, Dr. Damjan Prelovsek, Prof. Arch. Alberto Satolli, Dr. Katerina Tsatoucha, Arch. Elisabetta Frascaroli

h. 9.00 - 9.30 key - note lecture, Prof. Arch. Sergio Poretti, Università di Roma Tor Vergata, Presidente Do.Co.Mo.Mo. Italia, *“La Tomba Brion di Carlo Scarpa: costruzione e conservazione di un monumento moderno.”*

h. 9.30 - 10.00 key - note lecture, Dr. Maria Michalaki- Kollia, Ministry of Culture, Archeologist of Prehistoric and Classical Antiquities in the Dodecanese, Greece, *“Ancient Nekropolis of Rhodes. Presentation and projects concerning its conservation”*

h. 10.00 - 11.00 Esposizione Relatori

- **Ing. Borje Olsson**, Technical Director Stockholm Cemeteries Administration, Sweden, *“Skogskyrkogarden/The Woodland Cemetery An urban World Heritage Site and its capacity as a much frequented cemetery”*
- **Prof. Ing. Pasquale Petrella, Dott. Ing. Vincenzo Capone**, Università Federico II di Napoli, Facoltà di Ingegneria, Dip. di Ing. Edile, Italia, *“L'architettura cimiteriale nella città di Napoli”*
- **Prof. Arch. Michela Rossi**, Università degli Studi di Parma, *“Conoscenza dei documenti / valorizzazione dei monumenti. Il cimitero della Villetta a Parma”*
- **Arch. Neriman Rustempašić, Ing. Sladana Miljanović**, Faculty of Architecture in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina *“Bosnian Stećak (medieval Bosnian)- Witness of time”*

h. 11.00- h. 11.15 Coffee-break

h. 11.15 - 11.45 Key - note lecture

Key - note lecture, Prof. Arch. Paolo Zermani, Università degli studi di Firenze, *"Fra cielo e terra: il Cimitero di Sansepolcro e altri progetti"*

h. 11.45 - 13.45 Esposizione Relatori

- **Ing. Cettina Santagati**, Dipartimento di architettura ed urbanistica, Facoltà di Ingegneria, Università di Catania, *"Percorsi culturali a cielo aperto tra le architetture del XIX e XX secolo nel cimitero di Catania"*
- **Prof. Arch. Alberto Satolli**, *"Vecchi cimiteri e nuovi ampliamenti a Orvieto e dintorni"*
- **Prof. Arch. Ettore Sessa**, Università di Palermo, *"Le variabili dell'impalpabile sentimento celebrativo per l'ultima dimora: architettura e arte funeraria in Sicilia del periodo modernista"*
- **Prof. Arch. Elisabetta Procida**, *"Progetti di Armando Brasini per il Cimitero del Verano a Roma"*
- **Katerina Tsatoucha**, Archaeologist, Municipality of Athens, Department of Architecture, Greece, *"The art in the urban cemeteries in Greece from the 19th to 20th century. Morfological features. First cemetery of Athens."*
- **Prof. Arch. Corinna Vasic Vatovec**, Università degli studi di Firenze, *"Leonardo Ricci: i luoghi del dialogo tra i vivi e i morti"*
- **Dott.ssa Cristina Sabbioni, Dott.ssa Alessandra Bonazza**, Istituto di Scienze dell'Atmosfera e del Clima (ISAC), CNR Bologna, *"Impatto ambientale sui materiali caratterizzanti i complessi cimiteriali"*
- **Arch. Camilla Sansone**, Università degli Studi del Molise, Facoltà di Ingegneria, Dipartimento SAVA/Sezione Ingegneria-Ambiente, *"Architettura cimiteriale del '700 a Napoli e Roma. I progetti di Ferdinando Fuga"*
- **Ing. Valeria Gambardella**, Università degli Studi del Molise, Facoltà di Ingegneria, Dipartimento SAVA/Sezione Ingegneria-Ambiente, *"Un esempio di architettura cimiteriale nella costiera amalfitana. La grotta del "Cimiterino" ad Atrani"*

h. 13.45 -14.45 pausa pranzo

h. 15.00 - 15.30 Key - note lectures

Presidenti: Prof. Arch. Ettore Sessa, Arch. Silvia Segarra Lagunes, Arch. Paolo Mascilli Migliorini, Prof. Arch. Sergio Poretti

Key - note lecture, Arch. Naomi Louise Wilde, Landscape Architect responsible for Cemetery Planning and Design, *“Can Cemeteries as Cultural and Historical institutions meet the demands of modern society?”*, *“Contemporary solutions. Defining the burial traditions of tomorrow”*

h. 15.30 - 17.30 Esposizioni Relatori

- **Prof. Dr. Sonja Žitko**, University of Ljubljana, Faculty of Education, Fine Arts Education, Slovenia, *“The central cemetery Žale in Ljubljana: the place of individual and collective memory”*
- **Dott. Gian Marco Vidor**, Scuola Internazionale Alti Studi Fondazione Collegio San Carlo, Modena & Université de Versailles, Paris *“Da Modena all’Europa: “Il Saggio intorno ai luoghi del seppellire” di Scipione Piattoli”*
- **Arch. Paolo Mascilli Migliorini**, Soprintendenza BAPPSAE di Napoli e Provincia, *“Strategie di classificazione e conoscenza del Cimitero monumentale di Poggioreale. Napoli”*
- **Arch. Ivo Zemp**, Federal Office of Culture, Berne, Switzerland, *“Crematoria - The Architectural Witnesses of the Ephemeral: A cultural-historical contribution to a (re-discovered type of buildings in Switzerland”*
- **Ing. Mentzini Marilena**, National Technical University of Athens, School of Architecture, Dep. II Urban and Regional Planning, Greece, *“The cities of the dead”*
- **Arch. Vasiliki Vanda Kyriakou**, University of Thessaloniki (AUTH), Greece, *“Tumulus burials in the urban context. Interventions and management based on environmental aspects.”*
- **Arch. Silvia Segarra Lagunes**, Restauración de Monumentos / Historia del Arte, Universidad Nacional Autónoma de México / Universidad de Granada, España *“Conservazione e restauro: il caso del cimitero storico del Tepeyac a Città del Messico”*
- **Enrique Vivoni**, PhD Director Architecture and Construction Archives at the University of Puerto Rico's School of Architecture

h. 17.30- 17.45 Coffee-break

h. 17.45 - 18.15 Key-note lectures

Key note lecture, Prof. Arch. Liliana Rosiu, Associate Professor “Politehnica” University of Timișoara , Faculty of Architecture, Romania, *“The ironwork in the funeral architecture of Timisoara - a heritage in ranger”*

h. 18.15 – 20.00 Esposizione dei Relatori

Presidenti : Prof. Ing. Lorenzo Jurina, Prof. Eng. Petr Kotlík, Prof. Arch. Morales Enrique, Arch. Claudio Bragaglia

TEMA 2- . Conservazione

Proposte di Conservazione e Restauro, Valutazione e Gestione dei Rischi, Politiche d'intervento, Nuovi Processi Gestionali delle strutture cimiteriali.

Relatori:

- **Prof. Dr. Oddbjørn Sørmoen**, Adviser of Directorate for Cultural Heritage, Magister Atrium in Art History at the University of Oslo, *“When future meets traumatic past”*
- **Dr. Smaranda Maria Bica**, Dipl. Arch. PhD, Ass. Professor “Politehnica” University of Timișoara (Romania), *“Conservation problems for rural parish cemeteries, when adiascent to churches classified as historical monuments”*
- **Arch. Pietro M. Apollonj Ghetti**; Roma; **Prof. Arch. Mauro Bertagnin**, Univ. degli Studi di Udine, *“Protezione e Conservazione dei mausolei dei Santi della città di Timbuctù in Mali”*
- **Prof. Ing. Lorenzo Jurina**, Politecnico di Milano, Dip. di Ingegneria Strutturale; **Arch. Marcello Sita, Arch. Efrem Bresciani, Arch. Paolo Drago, Arch. Stefano Longhi**, *“Restauro del famedio del cimitero monumentale di Bergamo”*
- **Prof. Eng. Petr Kotlík**, Institute of Chemical Technology, Prague, Department of Chemical Technology of Monuments Conservation, **Prof. Petr Justa**, conservation scientist, Gema Art Group, *“Conservation works on the Old Jewish Cemetery in Prague”*
- **Prof. Beatriz/Oscar Cazzaniga, Architect Marcelo Beccari, Mr. Oscar Paz**, *“Cementerio del Oeste: Architecture and Sculpture. An approximation to Value and Diagnosis for the Revaluation of the Necropolis.”*
- **Prof. Arch. Morales Enrique**, Títular Scuola T. S. Architettura, Università di Siviglia, Spagna, *“Alcuni modelli di architettura funeraria”*

VENERDÌ 5 MAGGIO 2006

h. 9.00-9.30 Key note lecture

Presidenti: Arch. Ruggero Carletti, Prof. Arch. Ing. Giuseppe Pellitteri, Prof. Dr. Oddbjørn Sørmoen, Arch. Giorgio Serafini, Arch. Massimiliano Piccinini

Key - note lecture Arch. Tullio Zini, *“Quattro cimiteri italiani tra tradizione e ricerca”*

h. 9.30 – 11.30 Sessione Speciale

Sessione Speciale: Il cimitero storico di S. Cataldo (Modena) realizzato da Cesare Costa (1855) e il cimitero di Aldo Rossi - Gianni Braghieri (1971). Vicissitudini storiche e tecniche dai progetti iniziali ad oggi.

Introduce: Simona Arletti, Assessore agli Affari Generali, *“I cimiteri nel Comune di Modena: storia, gestione e progetti per il futuro”*

Relatori:

- **Prof. Arch. Nina Avramidou**, Università di Firenze, **Prof. Ing. Andrea Vignoli**, Università di Firenze, **Prof.ssa Arch. Luigia Binda**, Politecnico di Milano, **Dott. Lorenzo Cirri**, **Arch. Benedetta Maio**, **Arch. Claudio Bragaglia**, **Ing. Mario Maio**, *“Cimitero Monumentale di S. Cataldo: Genesi storica, restauri ed esigenze di intervento”*
- **Prof. Arch. Gianni Braghieri**, Facoltà di Architettura “Aldo Rossi”, Università degli Studi di Bologna, Italia, *“Tre cimiteri senza tempo: Modena, San Pietro in Casale, Mesola”*
- **Arch. Letizia Biondi**, *“La storia della progettazione e costruzione del nuovo cimitero di San Cataldo di Aldo Rossi e Gianni Braghieri”*
- **Arch. Panayiotis Pangalos**, Phd.cand. in History of Architecture, University of Patras, *“La conservazione del «pensiero architettonico»: i futuri restauri del cimitero S.Cataldo di Aldo Rossi e Gianni Braghieri a Modena”*
- **Prof. Arch. Vassiliki Petridou**, University of Patras, Greece, *“Mnemossini e Aldo Rossi”*

h. 11.30 – 11.45 coffee break

h. 11.45 – 14.00 Relatori

TEMA 3. Restyling e Innovazione

Strutture cimiteriali e sepolture in spazi urbani. Moderni cimiteri metropolitani. Interventi di restauro, di amplificazione, di adeguamento funzionale e normativo.

- **Arch. Patrizia Buzzi**, *“Il cimitero di Santa Maria del Monte sopra Varese”*.
- **Arch. Ruggero Carletti**, Direttore del settore progettazione, Direzione dei lavori e Servizi Cimiteriali, Comune di Cremona, *“Ampliamento di un cimitero monumentale: il caso di Cremona”*
- **Arch. Marco Cocchieri**, Università degli Studi di Camerino, Facoltà di Architettura di Ascoli Piceno, Italia, *“Gli spazi del silenzio nel territorio della quiete: tre esempi nelle Marche”*
- **Arch. Gianfranco Corzani**, Dirigente del Settore Sviluppo ed Assetto del Territorio, Comune di Bagno di Romagna, *“Il paesaggio del Silenzio. La città dei morti nella città della montagna Bagno di Romagna 1887-1895”*
- **Ing. Anna Frangipane**, Dip. di Ingegneria Civile, Università degli Studi di Udine, **Dott. Gabriella Bucco**, storico dell'arte, Udine, *“ Il cimitero monumentale di Udine dal Neoclassico al Novecento”*
- **Arch. Regina Economides**, Direzione per la salvaguardia della città medievale di Rodi, Greece, *“Il complesso musulmano di Murad Reis a Rodi (Greece). Ricordi storici e atti di risanamento”*
- **Prof. Ing. Fabrizio Leccisi** , **Ing. Vincenzo Tuccillo**, Università degli Studi di Napoli Federico II, Dipartimento di Ingegneria Edile, *“Il Mausoleo di Posillipo da tomba di famiglia a sacrario militare”*
- **Prof. Arch. Ing. Giuseppe Pellitteri**, **Arch. Dario Riccobono**, Dipartimento di Progetto e Costruzione Edilizia, Università di Palermo, *“Recupero della memoria e innovazione in un progetto di ampliamento”*
- **Arch. Roberto Bergamini**, *“Ampliamento del cimitero di S. Cesario sul Panaro”*

h. 14.00 - 14.45 Buffet offerto

h. 14.45 partenza in pullman per S. Cataldo

h. 15.00-16.30 visita tecnica a S. Cataldo (cimiteri di Cesare Costa, di Aldo Rossi-Gianni Braghieri e cimitero Israelitico), dov'è allestita la MOSTRA di illustri progetti di restauro di complessi cimiteriali, di ampliamenti di quelli esistenti o di realizzazioni nuove.